

**DEPARTAMENTUL IMAGINE ȘI RELAȚII PUBLICE**

23 septembrie 2016

***Centrul Universitar Nord Baia Mare - capitala limbilor romanice
în cadrul Congresului Internațional al Atlasului Lingvistic Romanic
(ALiR)***

În perioada 28 septembrie – 1 octombrie 2016, Centrul Universitar Nord Baia Mare din cadrul Universității Tehnice din Cluj-Napoca, prin Facultatea de Litere, va găzdui cel de-al XXI-lea Congres Internațional al Atlasului Lingvistic Romanic (ALiR). Evenimentul este organizat în colaborare cu Academia Română, Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti” București, este susținut de UNESCO (Organizația Națiunilor Unite pentru Educație, Știință și Cultură) și stă sub semnul sărbătoririi a 150 de ani de la înființarea Academiei Române. Facultatea de Litere are privilegiul de a fi pentru a doua oară organizatorul acestui prestigios eveniment la care vor participa cei mai mari specialiști în domeniu din Italia, Portugalia, Spania, Franța și România.

Atlasul Lingvistic Romanic (ALiR), rod al colaborării între dialectologii români și europeni, cuprinde 1200 de localități, între care 119 sunt din România (110 la nord de Dunăre și 9 localități, aparținând dialectelor aromân, meglenoromân și istroromân). Lucrarea inițiată în urmă cu două decenii, constituie cea mai amplă lucrare de geografie lingvistică la nivel romanic, patronată de UNESCO, care va oferi o imagine sincronică a stadiului limbilor romanice contemporane, reflectând situația actuală a graiurilor și dialectelor din țările europene unde se vorbesc aceste limbi.

Coordonatorul acestui eveniment este domnul Conf.univ.dr. Ioan-Mircea Farcaș,
Decan al Facultății de Litere, Centrul Universitar Nord Baia Mare.



PROGRAM

**LE XXI^e CONGRÈS INTERNATIONAL DE
L'ATLAS LINGUISTIQUE ROMAN (ALiR)**

BAIA MARE 28 SEPTEMBRE – 1 OCTOBRE 2016

Mardi 27 septembre

Arrivée et installation des participants (Hôtel *Rivulus*, 3 rue de la Culture, Baia Mare)

Mercredi 28 septembre

10.00-11.00 : Salle du Sénat, Centre Universitaire Nord (rue Dr. Victor Babeș)

Accueil des participants, allocutions de bienvenue du comité d'organisation roumain, des autorités universitaires de Baia Mare et d'autres institutions :

Dr. Nicolae Saramandu, vice-président de l'Atlas linguistique roman.

Dr. Mircea Farcaș, doyen, Faculté des Lettres, Baia Mare

Dr. George Achim, directeur de l'École Doctorale de Sciences Humaines, Baia Mare

Doru Dăncuș, vice-président du Conseil Départemental de Maramureș

Dr. Teodor Ardelean, directeur de la Bibliothèque Départementale « Petre Dulfu »

Dr. Lucian Butnar, vice-président du Sénat de l'Université Technique de Cluj-Napoca,

11.00-11.15 : Pause café

11.15- 11.30 : Projection de film : *Paysans qui chantent* (réalisé par Dr. George Achim)

Séance plénière (modérateur dr. Nicolae Saramandu):

11.30 -12.00: Mircea Farcaș, *L'aire dialectale de Maramureș au cadre du daco-roumain*

12.00-12.30 : Michel Contini et Elisabetta Carpitelli, *Brève présentation des travaux de l'ALiR*



12.30-13.30 : Michel Contini, Elisabetta Carpitelli, Lorenzo Massobrio, *Situation de la publication du volume 2c (troisième volume de la faune sauvage) et suite du projet*

13.30 -15.00 : Repas

15.00 : **Amphithéâtre A59, Faculté des Lettres** (rue Victoriei)

15.00-16.30 : Guylaine Brun-Trigaud, *Propositions pour la cartographie des données de l'Atlas Linguistique Roman*

16.30-17.00 : Pause café

17.00-17.30 : José Enrique Gargallo Gil et Joan Fontana, *Présentation des résultats de ParemioRom*

17.30-18.00 : Gabriele Iannàccaro et Vittorio Dell'Aquila, *L'Atlante dei Proverbi Romanzi*

18.00-18.30 : Federica Cugno, Laura Mantovani, *Les désignations romanes de l'airelle*

19.00 : Dîner festif – Hôtel Rivulus

Jeudi 29 septembre

Salle Auditorium, Bibliothèque Départementale « Petre Dulfu »

10.00-11.30 : Présentation de synthèses du volume 3 sur la flore sauvage et discussion :

Manuel González González, *Les désignations romanes du bleuet*

Rita Caprini, *Les désignations romanes de la fraise*

Gabriele Iannàccaro, *Les désignations romanes du genévrier*

11.30-12.00 : Pause café

12.00-13.30 : Présentation de synthèses du volume 3 sur la flore sauvage et discussion :

Pilar García Mouton et Isabel Molina Martos, *Les désignations romanes de l'osier*

José Enrique Gargallo Gil, *Les désignations romanes de l'érable*

13.30-15.00 : Repas

15.00 : Visite dans la région de Lăpuș (les monastères Rohia, Rohița)

19.00 : Dîner au monastère Rohița



Vendredi - 30 septembre

Salle Auditorium, Bibliothèque Départementale « Petre Dulfu »

10.00-11.30 : Présentation de synthèses du volume 3 sur la flore sauvage et discussion :

Nicolae Saramandu, *Les désignations romanes du prunellier*

Laura Mantovani et Jean-Pierre Lai, *Les désignations romanes de l'églantier*

João Saramago, Gabriela Vitorino, *Les désignations romanes des éclats de bois*

11.30-12.00 : Jeanine Médelice, *La synthèse romane des désignations de l'écorce.*

12.00 – 12.30 Manuela Nevaci, *Particularités romanes vs particularités balkaniques dans les dialectes roumains sud-danubiens*

12.30-13.00 : Bilan des synthèses présentées et fin des travaux

13.00 : Repas

14.00 : Excursion en Maramureș (Monastère Bârsana, Musée « Maramureș » - Sighetul Marmației, Săpânța, Certeze)

Samedi : 1 octobre

Fin du congrès; départ des participants

Departamentul Imagine & Relații Publice